

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Oct. 28, 2018 | 28 de octubre, 2018



Sat./sab., Nov. 3

3 - 6 p.m.

Sun./dom., Nov. 4

8 a.m. - 2:30 p.m.

Christmas Bazaar

Fiesta navideña

- This 'n' That Sale
- Silent Auction
- Mystery Gifts
- Bake Sale
- Food

Saturday: Lasagna
from Sweet Taste of Italy

Sunday: Pancakes,
pozole and tamales

- Bingo! Play for prizes!

Saturday, 4 - 6 p.m.
Free will offering will be
collected

- Venta de artesanía y cosas navideñas
- Subasta silenciosa
- "Regalos misterios"
- Comida

Sab: Lasagna de Sweet Taste of Italy

Dom: panqueques, pozole y tamales

- ¡Lotería!
sabado 4-6 p.m., ofrenda voluntaria

©LPI

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Oct. 28: 30th Sunday in Ordinary Time

The eyes of faith

Reading I Jeremiah 31:7-9 (the restoration)

Reading II Hebrews 5:1-6 (Jesus, the high priest)

Gospel Mark 10:46-52 (the blind Bartimaeus)

Key Passage Jesus said to him, "Go; your faith has made you well." Immediately he regained his sight and followed him on the way. (Mark 10:52)

Adult What have your eyes of faith helped you see in a new way?

Child What do you like most about the story of Bartimaeus? Why?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascension.

Wednesday, Oct. 31, 8 a.m.: † Gloria Devers

Friday, Nov. 2, 8 a.m.: Ascension parishioners

All Saints and All Souls masses

Thursday, Nov. 1

Feast of All Saints, 8 a.m. and 7 p.m., masses in English

Friday, Nov. 2

Feast of All Souls, 7 p.m., bilingual mass

All are welcome to join our scholars for mass Wednesday, Oct. 31, at 9:30 a.m. in the church.

From the pastor

In 1933, at the age of twelve, my father was put on a boat, given a few potatoes, and told to go build a life in America. Despite the Depression, World War II, the Korean War, the death of his first-born son, and working two or three jobs simultaneously most of his life, my Dad always thought himself the luckiest guy in the world.

On the other hand, from the first day of my life, I have wanted for little. I'm a spoiled brat, a child of privilege, the beneficiary of my parents' faith, sacrifice, and hard work.

In 1890, people whom most of us never met managed to build a place called Ascension. In 1901, they constructed the church, the sanctuary, in which we worship. These consecrated bricks that we have inherited, but much more the heritage of this parish's living stones, were generously placed in our hands, without much strain on our part. Each

Christmas Bazaar next weekend! Come after all masses

Please come and enjoy the fun and fellowship of our annual event! We have wonderful silent auction items! And fun things in our Christmas Shop.

BAKERS: We need items for the bake sale!
EATERS: We need people to buy baked goods!

Call Judy at 612.424.6207 to volunteer and to ask any questions you might have about the bazaar.

Please prayerfully consider your gifts of time and treasure to our parish. If you have not already done so, return your pledge cards next Sunday or mail them to the office.

Help us put up the altars for All Souls' Day

Today, Oct. 28, after the 11:30 a.m. mass, meet in the church for direction and socializing with our Latino brothers and sisters.

DAYLIGHT SAVING TIME ENDS NEXT SUNDAY, NOV. 4

Don't forget to turn your clocks back an hour on Saturday night before bed.

Come and sew with us!

All are welcome to join us at our BILINGUAL sewing group. We usually meet twice a month, on one Friday evening and one Saturday morning. All skill levels are invited. Bring your own machine, or use one of ours. You can bring a project or start one here. Saturday, Nov. 10, from 9-11 a.m. and Friday, Nov. 30, 6 - 8 p.m. In the Conference Room of the Parish Office.

one of us is a beneficiary of their faith, sacrifice, and hard work.

Our annual stewardship appeal is uncomplicated: In order to ensure that this community and its home is well cared for, we, Ascension's current tenants, stewards, and beneficiaries, need to muster the faith, sacrifice, and hard work of the generous ones who've preceded us.

Mexican-American immigrant Richard Rodriguez writes, "*Bishops don't own the Church. The parish belongs to old men and women and children who've warmed a Church with their breath.*"

May we give ourselves to our parish community and its mission as passionately.

— Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

¡Pidiendo su participación como voluntarios y en la co-responsabilidad económica!

Gracias a la familia Díaz-Lazcano, por su testimonio y su invitación de discernir como queremos NOSOTROS contribuir a y participar con la comunidad de la Ascensión. Sin gente dedicada a los ministerios, no habrá liturgias significativas, formación en la fe, una variedad de programas y el sentido de comunidad que hemos desarrollado.

No tarde en comprometerse - ¡hay algo para todos! Favor de **llenar la tarjeta blanca** para indicar como le gustaría **involucrarse más en los ministerios** de la parroquia, y **la tarjeta azul** para indicar **cuánto y que tipo de contribución financiera quiere hacer**. Como mencionamos la semana pasada, hay muchas maneras de **contribuir económicamente** a la parroquia: **con efectivo en la colecta, con sobres y aún electrónicamente de su cuenta bancaria**. Los **últimos dos opciones le darán un record de su generosidad** y se puede usar esta información con sus impuestos y para cartas si se necesita arreglar su estado inmigratorio. Estas tarjetas **entregaremos en la colecta HOY** o se puede dejarlas con Anita o en la oficina. Si tenga preguntas, favor de acercarnos a P. Dale, a mí o al personal en la oficina para más información.

La co-responsabilidad nos corresponde a todos y como pidió **P. Dale** la semana pasada en su homilía: **"Humildemente le pido su apoyo financiero** para el próximo año y suplico **su inversión personal** en nuestra misión y ministerios. **Por su consideración, su compromiso y su generosidad, ¡Gracias! ¡Gracias! ¡Gracias!"**

Anita Attea

Coordinadora para el Ministerio Hispano
Línea directa: 612-424-6211

Jueves, 1 de nov

Fiesta de todos los santos, misa en inglés, 8 a.m. y 7 p.m.

Viernes, 2o de nov

Día de los Muertos, misa bilingüe, 7 p.m.

HOY LEVANTAREMOS LOS ALTARES en honor del DIA de los MUERTOS.

Después de misa, ¡quédense en la iglesia para trabajar y convivir!

SE TERMINA "DAYLIGHT SAVING TIME" EL PRÓXIMO DOMINGO, 4 de NOV

No olviden de ATRASAR SU RELOJ una hora el sábado antes de dormir.

VENTA NAVIDEÑA: 3-4 DE NOVIEMBRE

Necesitamos mucha ayuda para realizar este evento. Venga a ser **voluntario/a**, contribuya a la subasta silenciosa, o simplemente ¡participar! **¡Habrà lotería, venta de postres, comida, música, convivencia y más!** Favor de hablar con Anita o Judy con preguntas o si puede ayudar: 612-529-9684.

Información acerca de los Bautismos

Pláticas Pre-Bautismales – generalmente 1º sábado de mes

- 3 de noviembre y 1 de diciembre
- 12 – 2 p.m. en la Iglesia

Hay que venir los papas y los padrinos. Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

Favor de llamar a Anita para que podamos preparar bien con los materiales: 612 424-6211.

Carta del pastor

En 1933, a la edad de doce años, a mi padre lo subieron a un bote, le dieron algunas papas y le dijeron que construyera una vida en Estados Unidos. A pesar de la Gran Depresión, la Segunda Guerra Mundial, la Guerra de Corea, la muerte de su hijo primogénito y dos o tres empleos al mismo tiempo la mayor parte de su vida, mi padre siempre se consideró el tipo más afortunado del mundo.

Por otro lado, desde el primer día de mi vida, he querido por poco. Soy un niño mimado, un niño privilegiado, el beneficiario de la fe, he sido el sacrificio y el trabajo arduo de mis padres.

En 1890, las personas que la mayoría de nosotros nunca conocimos lograron construir un lugar llamado Ascensión. En 1901, construyeron la iglesia, el santuario, en el que adoramos. Estos ladrillos consagrados que hemos heredado, pero mucho más la herencia de las piedras

vivas de esta parroquia, fueron colocados generosamente en nuestras manos, sin mucho esfuerzo de nuestra parte. Cada uno de nosotros es un beneficiario de su fe, sacrificio y trabajo duro.

Nuestro llamamiento anual de mayordomía no es complicado: para asegurarnos de que esta comunidad y su hogar estén bien cuidados, nosotros, los inquilinos, administradores y beneficiarios actuales de Ascensión, necesitamos reunir la fe, el sacrificio y el arduo trabajo de los generosos que nos han precedido.

El inmigrante mexicanoamericano Richard Rodríguez escribe: *"Los obispos no son dueños de la Iglesia. La parroquia pertenece a hombres ancianos, mujeres y niños que han calentado la Iglesia con su aliento"*.

Merece que nos entreguemos a nuestra comunidad parroquial y su misión tan apasionadamente.— **P. Dale Korogi**

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

TOYS for TOTS registration

For children ages 0 – 14, please fill out a form in the back of church or call the office.

Registro para los juguetes navideños

Ya se acerca la navidad...

Para niños de 0 a 14 años, favor de llenar el formulario atrás en la iglesia o llame a la oficina:

612-529-9684

*Happy
Halloween!*



TRICK or TREATING in OLD HIGHLAND Wednesday, Oct. 31

The Old Highland Neighborhood Association will be distributing a map of places in the neighborhood that are confirmed to be participating in Trick or Treating festivities. Available online at www.OldHighland.org/Halloween

Pidiendo dulces en el vecindario Miércoles, Oct 31

La asociación del vecindario del área donde ubica la iglesia tendrá un mapa de todos los lugares donde habrán festividades sanas para los niños y familias el día de Halloween. Se puede verlo en el sitio web indicado en el párrafo de arriba.

Lebanese Pastries at St. Maron

St. Maron Church is having its annual Bake Sale of Lebanese pastries, bread and more.

Saturday, Nov. 10, from 11 a.m. to 6 p.m.

Sunday, Nov. 11, from 9 a.m. to 1 p.m.

St. Maron is located at 602 University Ave. NE, Minneapolis, 55413

You can pre-order by Oct. 31. Call 612 379-2758 or go to stmaron.com

El Viñedo de Raquel

2, 3 y 4 de Noviembre

612 392-3104, vinedoderaquel@archspm.org

El Viñedo de Raquel es un lugar seguro en el que pueden renovar, reconstruir y redimir sus corazones rotos por causa del aborto o la pérdida de un embarazo. Los retiros de fin de semana le ofrecen un ambiente de apoyo y sobre todo, confidencial, donde no se le juzga y se empieza el proceso de restauración, renovación y cura.